|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **COMMERCIAL REGISTER NO. 17022**  **P.O. BOX : 690 - TRIPOLI-LIBYA**  **TEL: 3330081 Ex. 5043**  **E-mail :**[Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com) | **لجنة العطاءات الفرعية**  **Tender Sub-Committee** | **رقم السجل التجاري 17022**  **ص.ب 690 - طرابلس/ ليبيا**  **هاتف : 3330081 داخلي 5043**  **بريد الكتروني:**  [Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com) |

# دعـوة لتقديم عرض

**INVITATION TO BID**

**نقل وتركيب خزان لمياه الحرائق وخزان لوقود الديزل**

**Installation & Transportation of One Fire Water Tank & One Diesel Tank**

**Buying air conditioners**

**شراء مكيفات**

**buy air conditioner**

**شراء مكيفات**

**Can't load full results**

**Try again**

**Retrying...**

**Retrying...**

**Washing and drying equipment**

**معدات الغسيل والتجفيف**

**Washing and Drying Equipment**

**معدات الغسيل والتجفيف**

**Can't load full results**

**Try again**

**Retrying...**

**Retrying...**

**Purchase of communications equipment and guidance for the airport**

**شراء معدات الاتصالات والتوجيه للمطار**

**Purchase of communications and guidance equipment for the airport**

**شراء معدات الاتصالات والتوجيه للمطار**

**Can't load full results**

**Try again**

**Retrying...**

**Retrying...**

**No. TS-C (11 /2023)**

|  |  |
| --- | --- |
| An Open Invitation to Tender No TS-C (11/2023)  **Installation & Transportation of One Fire Water Tank & One Diesel Tank**  The Tender Sub-Committee at HOO Company is a joint operating company on behalf of *National Oil Operation* Libya and *Suncor Oil (North Africa) GmbH*, announcing an invitation to participate in tender no.TS-C (11/2023). For Companies that have the required legal and valid documents.  **BRIEF DESCRIPTION OF THE PROJECT:**     * **Location of the work**   **En-Naga Field**   * **General Brief Description of the work**:   **Transporting, Gathering & Installing of (2) new dismantled bolted tanks at Ennaga Field, one to be used for diesel storage & the other for a fire water tank Size 5000 BBL**  **Purchasing (81) pieces of air conditioners, two pieces of different sizes, for the Ghanaian field**  **شراء عدد (81) قطعة مكيفات قطعتين مختلفتين الأحجام للحقل الغاني**  **Purchase of (81) pieces of air conditioners, two pieces of different sizes, for the Ghanaian field**  **شراء عدد (81) قطعة مكيفات عدد 2 بمقاسات مختلفة للحقل الغاني**  **Can't load full results**  **Try again**  **Retrying...**  **Retrying...**  **Purchase of washing and drying equipment for the laundry with its supplies for the Ghani field**  **شراء معدات غسيل وتجفيف للمغاسل مع مستلزماتها لحقل غني**  **Purchase of washing and drying equipment for the laundry, along with its supplies, for the Ghanaian field**  **شراء معدات الغسيل والتجفيف للغسيل مع لوازمها للحقل الغاني**  **Can't load full results**  **Try again**  **Retrying...**  **Retrying...**  **As mentioned in SOW**  All companies, specializing in this field, who are competent and capable to execute this work and wish to participate in this tender, are invited to collect the terms and specifications (Tender Documents) through their representative appearing in person.  *NOTE*:  Collecting of terms and specifications (Tender Documents), starting on:  **Sunday 04/06/2023** until Tuesday **06/06/2023**  From **(9:30)** am TO **(12:00)** pm.  The terms and specifications (Tender Documents) can be collected from the secretary of the tender Committee office, fourth floor, room (444) at the company head office in Tripoli. Terms and Specifications (Tender Documents) will be provided according to the following criteria:   1. Official letter addressed to HOO company’s   Chairman of Tender sub-Committee confirming the desire to participate in this Tender, via email to:  [Tender.subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.subcommittee@harouge.com)   1. The Company representative must be authorized to collect the terms and specifications (Tender Documents) by an official letter issued by the company, signed, stamped, and indicating name and number of Tender.      1. Provide a valid copy of the following documents:  * Company License. * Commercial Registration. * Chamber of Commerce Registration Certificate. * Proof of Tax Payment Certificate. * Company Establishment Contract. * Company Article of Association. * Company main office address and its branches in Libya, telephone number and e-mail of the company.  1. In case of no queries / inquiries are received from the bidder prior to bid submittal , this will be deemed mean that the bidder had studied the terms/specifications (tender documents), and found it clear from both technical & commercial aspects, therefore in case of any shortages and/or change in the submitted bid from what is contained in the terms and specifications (tender documents) it is considered ineligible, and shall be excluded from further considerations with no obligation   to HOO to request any clarification from the bidder.   1. Payment required for the collection of terms and specifications (tender documents) is (300 L.D) three hundred Libyan dinars in cash, or in the form of a certified check in favor of HOO, not refundable.  * Bids are to be submitted by hand to Harouge Oil Operations, El- Magarab Street, Ghanat Al-Arif, Tripoli, Libya, and Attention: Secretary of Tender Sub-committee, 4th-floor room (444). * The contractor’s quotation shall be returned in the form above mentioned on or before middy of Thursday **06/07/2023.**   Said bids are to be signed, completed in ink, and presented in a sealed envelope/package. The envelope/package shall be clearly and conspicuously marked - Quotation ***for:***  **Installation & Transportation of One Fire Water Tank & One Diesel Tank at Ennaga Field**  **Purchase of washing and drying equipment for the laundry with its supplies for the Ghani field**  **شراء معدات غسيل وتجفيف للمغاسل مع مستلزماتها لحقل غني**  **Purchase of washing and drying equipment for the laundry, along with its supplies, for the Ghanaian field**  **شراء معدات الغسيل والتجفيف للغسيل مع لوازمها للحقل الغاني**  **Can't load full results**  **Try again**  **Retrying...**  **Retrying...**  ***Tender no TS-C*** *(11/2023)*   * ***Within the main envelope / shall be three sealed envelopes:***   ***Envelope (A) shall contain (3) from the technical***  ***sections of tender:***  Original + hard copy + soft copy sends by email to:  [Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com)   * ***Envelope (B) shall contain the commercial***   ***sections of tender with price.***   * ***Envelope (C) shall contain the commercial***   ***sections of tender without price.***  ***Writes the name of the project on each envelope –quotation for:***  **Installation & Transportation of One Fire Water Tank & One Diesel Tank at Ennaga Field**  ***Tender no TS-C*** *(11/2023)*  ***Notes*:**  Any company or contractor interested in participating in this tender is responsible for all costs involved.  If you have any questions, please contact the sub-tender committee via:  ***Phone no. : 00218-21-3330081 EXT: 5043***  Email to: -  [Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com) | **دعوة مفتوحة لطرح عطاء رقم ع ف 11)/2023)**  **نقل وتركيب خزان لمياه الحرائق وخزان لوقود الديزل**  تعلن لجنة العطاءات الفرعية والمشتريات بشركة **الهروج للعمليات النفطية** وهي شركة تشغيل مشاركة *للمؤسسة الوطنية للنفط ليبيا* وشركة *سانكور للنفط (شمال افريقيا)* عن دعوة لطرح عطاء رقم **ع ف )11/2023(** للشركات المتخصصة وحاملي التراخيص اللازمة التي تمكنهم من مزاولة هذا النشاط .  **نبذة مختصرة عن المشروع :**   * **مكان العمل:**   **حقل الناقة**   * **وصف مختصر للعمل**   **نقل وتجميع وتركيب عدد (2) خزانات جديدة مفككة الى حقل الناقة (حاليا بحقل أمال) أحدهما لتخزين وقود الديزل والاخر لتخزين مياه الحرائق بسعة 5000 برميل .**  **كما هو موضح فى وصف العمل**    على كافة **الشركات المتخصصة** في هذا المجال والتي تأنس في نفسها القدرة والكفاءة على تنفيذ هذا العمل وترغب في المشاركة بهذا العطاء التقدم لسحب كراسة الشروط والمواصفات بالإستلام المباشر عن طريق مندوبيهم .  ***ملاحظة :***  ***يتم استلام كراسة الشروط و المواصفات ابتداء من يوم :-***  **الاحد الموافق 04/06/2023 الى يوم الثلاثاء 06/06/2023**  **من الساعة (9:30) صباحاً الى الساعة (12:00) ظهراً .**  يتم استلام كراسة الشروط والمواصفات من مكتب أمين سر لجنة العطاءات الفرعية بالدور الرابع (حجرة 444) بمقر الشركة الرئيسي بطرابلس وسيتم تسليم كراسة الشروط والمواصفات حســـب الشـروط الـــتالية :   1. توجيه كتاب إلى رئيس لجنة العطاءات الفرعية بشركة الهروج للعمليات النفطية تبين فية نية المشاركة في العطاء ويرسل عن طريق البريد الألكتروني الأتي:   [Tender.subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.subcommittee@harouge.com)   1. أن يكون المندوب عن الشركة مخول بسحب كراسة الشروط والمواصفات بموجب مستند رسمي صادر عن الجهة التي يمتلها مختوماً بختم الشركة وموضح فيه أسم العطاء ورقمه. 2. تقديم نسخة عن الوثائق التالية سارية المفعول:  * رخصة مزاولة العمل * السجــــــــــــــــــــل التجـــــــــــــــــــــــــــــــاري * شهادة إثبات القيد بالغرفة التجارية * شهادة إثبات السداد الضريبي * عقد تأسيس الشركــــــــــــــــــة * النظام الأساسي للشركة * بيان عنوان الشركة الرئيسي وفروعها بليبيا وأرقام الهواتف والبريد الألكتروني الخاص بالشركة .  1. في حال عدم وجود اي استفسارات من مقدم العرض خــــــــــــــلال فترة تقديم العروض هذا يعني بأن مقدم العرض قد درس كراســـــــــــــــــــــة الشروط والمواصفات وتعتــــــــــــــبر واضحة له من الناحية الفــــــــــنية والتــــــــــــجارية ، وعليه فإنه في حال وجود أي قصور او تغــــــــــــــير في العرض المقدم عن ما هو وارد في كراســـــــــــــــــــــــة الشروط والمواصفات يعتبر غير مؤهل ويتــــــــــــــــم   استبــعاده من دون الحاجة لطــلب توضيح من مقـــــدم العرض.   1. دفع مبلغ (300 د.ل) ثلاثة مائة دينار ليبي كثمن لشــــــــــــــــــــراء كراسة الشروط والمواصفات العطاء نقداً أو في شكل صك مصدق غير مسترجع لصالح شركة الهروج للعمليـــــــــات النفطية .  * تسلم العروض باليد لعناية السيدة / أمين سر لجنة العطاءات الفرعية بالدور الرابع حجرة رقم (444) بشركة الهروج للعمليات النفطية شارع المغاربة - جنة العريفي – طرابلس / ليبيا . * **آخر موعد لاستلام عروض المقاولين قبـــل الســـــاعة الثانية عشــــــر من ظهر يوم الخميس الموافق 06/07/2023 م .**   على أن تكون العروض المذكورة موقعة بالحبر وتقدم في مظاريف مغلقة ويكتب على المظروف :  **نقل وتركيب خزان لمياه الحرائق وخزان لوقود الديزل – حقل الناقة**  ***عطاء رقم ع ف (11/2023)***     * **في داخل المظروف الرئيسي يكون هناك ثلاثة مظاريف مغلقة بالشمع الاحمر مقسمة كالأتي :**   + **الظــــرف "أ" : يـحتوي على (3) نسخ من العرض الفني :**   **نسخة أصلية + نسخة طبق الاصل**  **مع صورة الكترونية ترسل عبر البريد الالكتروني الخاص بلجنة العطـاءات الفرعية والمشتريات وهو :** [Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com)   * + **الظرف "ب" : ويحتوي على العرض التجاري المسعر**   + **الظرف"ج" : ويحتوي على العرض التجاري الغير المسعر**   **ويكتب اسم المشروع على كل مظـــــروف :**  **نقل وتركيب خزان لمياه الحرائق وخزان لوقود الديزل - بحقل الناقة**  **عطاء رقم ع ف (11/2023)**  ***ملاحظة:***  أن يكون مقدم العرض مسئولاً مسئولية تامة عن جميع النفقات المتعلقة بإعداد عرضه .  لأي استفسار يرجي الاتصال بلجنة العطاءات الفرعية على :  ***رقم الهاتف 00218-21-3330081 داخلي 5043***  بريد الكتروني: [Tender.Subcommittee@harouge.com](mailto:Tender.Subcommittee@harouge.com) |